

2. Articole în reviste străine indexate ISI / BDI

What not to Do in Order to Do Well – Interdictions that Punctuate the Rhythm of Peasant Life,
Journal of Language and Literature, Baku, Azerbaijan, ISSN: 2078-0303, Vol. 5. No.3,
2014 pp. 383-290. DOI: 10.7813/jil.2014/5-3/48 (indexare SCOPUS)

Anexa 3: Articole în reviste românești recunoscute CNCS

- Franceza și româna - caracteristicile limbii vorbite*, Analele Universitatii din Craiova, Lingvistică, anul XXI, nr. 1-2, Ed. Universitaria, Craiova, 2001, pg. 26-39.
- Double-transitive verbs in English and Romanian - a lexicological view* (împreună cu C. Nedelcu), Analele Universității din Craiova, Langues et litteratures romanes, an V, nr. 8, Ed. Universitaria, Craiova, 2002, pg. 69-75.
- Verbal / non-verbal Communication*, in Annals of the University of Craiova, Series: Philology – English, year VI, no. 1, Ed. Universitaria, Craiova, 2005, pg. 23-31.
- Subtitles and some frequent translation issues*, Annals of the University of Craiova, Series: Philology - English, year VI, No. 2, Ed. Universitaria, Craiova, 2005, pg 25-36.
- Story-ul românei focusate pe oportunități lingvistice versatile - Despre împrumuturile recente*, Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice – Lingvistică, anul XXVIII, nr. 1-2, 2006, p. 258-265
- Arts Education: A Comparative Analysis*, Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English, Year XI, No. 2, Editura Universitaria, Craiova, 2010, ISSN14544415, pg. 41-50.
- Everything you need to know about museums (and much more) – Salzburg International Conference(s) 2009 – 2010*, SCOL, Centrul de Cercetări în Onomastică și Lexicologie, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, Anul IV, nr. 1-2, 2011, Ed. Sitech, Craiova, ISSN 2065-7161, pg. 380-81.
- Communicating Corporate Culture*, AUCCOM, Anul II, nr. 1-2, 2012, Ed. Universitaria, Craiova, ISSN 2247 – 1499, ISSN-L = 2247 – 1499, pg. 118-124.
- Museums as Learning Spaces*, Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English, Year XIV, No. 2, Editura Universitaria, Craiova, 2013, ISSN 1454-4415, pg. 24-36.
- Interdicții asociate elementelor primordiale în cadrul ritualurilor românești de naștere și de înmormântare (Interdictions Associated to the Essential Elements within the Romanian Birth and Burial Rituals)*, revista „Transilvania” 9/2015, Sibiu, ISSN 0255 0539, pg. 70-77 (SCOPUS, EBSCO). <https://revistatransilvania.ro/interdictii-asociate-elementelor-primordiale-in-cadrul-ritualurilor-romanesti-de-nastere-si-de-inmormantare/>
- From Hall to Mudroom: A Brief Chronology of the English Terminology for the Indoor and Outdoor Space (De)Limitations*, Annals of the University of Craiova, Series: Philology – English, year XIX, no. 1, Ed. Universitaria, Craiova, 2018, pg. 113- 123.
<https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=1714>
- [hærəs] or [hə'ræs], [hptəl] or [həv'tel]? – What/ Whose Language Do Our Students Learn (and Why)?*, Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English, year XIX, vol.

1, no. XX, Ed. Universitaria, Craiova, 2019, pg. 8-16, ISSN 1454-4415,
<https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=1714>

Anexa 4: Articole publicate în alte reviste

- Multimedia and skills development*, în "Analele Universității din Craiova - Multimédia et Enseignement des Langues Etrangères", pg. 39-33, Ed. Eurobit, Craiova 1998.
- The Unbearable Burden of Conversing*, Annals of the University of Craiova, English, year 1, no. 1, Editura de Sud, Craiova, 2000, pg. 33-39.
- English for Specific Purposes*, Annals of the University of Craiova, English, year 3, no. 1, Sitech, Craiova, 2002, pg. 27-32.
- Generations, Culture and Language*, Annals of the University of Craiova, English, year V, no. 2., Ed. Universitaria, Craiova, 2004, pg. 21-27.

Anexa 5: Articole publicate în volumele unor conferințe naționale și internaționale

5.1. Articole în volume ale unor manifestări internaționale apărute în țară

- Research on Language and Sex*, în "Proceedings of the Craiova Sociolinguistics Seminar 4-7 July 1995", Ed. Eurobit, Craiova, 1995.
- Address Forms - The Use of Pronouns in European Languages*, în Proceedings of the Craiova Sociolinguistics Seminar 4-7 July 1995, (edit. F. Focșeneanu), Ed. Eurobit, Craiova, 1995.
- Taboo and Language in English and Romanian*, in "Proceeding of the Craiova Sociolinguistics Seminar 4-7 July 1995" (1995) Ed. Eurobit, p. 82-92 (together with D. Britten, Universitatea de Vest, Timișoara);
- As we (should) like it - Considerations on Language Change*, în Second International Conference in Sociolinguistics, 5-7 November 1998, Ed. Omnisecop, Craiova, 1999.
- Interdicția ca stabilizator social – tipuri de interdicții care jalonează calendarul satului românesc*, Actele Conferinței Internaționale de Științe Umaniste și Sociale „Creativitate, Imaginar, Limbaj“ : Craiova, 16-17 mai 2014 / Nicolae Panea, Sorina Sorescu, Melitta Szathmary (coord.), Ed. Aius, Craiova, 2014, pg. 169-75, ISBN 978-606-562-464-1
- Interdictions in Romanian Birth and Burial Rituals – Parallels and Contrasts* Conference Proceedings, Joint International Conference of Doctoral and Post-Doctoral Researchers, Craiova, 12-13 September 2014, Vol III, Doctoral research within Social and Humanistic Sciences, Ed. Alma, Craiova, 2015, ISBN 978-606-567-265-9, ISBN 978-606-567-268-0, pg.93-99.
- Interdicții temporale și spațiale în ritualurile românești de naștere și de înmormântare (Time and Space Interdictions in Romanian Birth and Burial Rituals)* Actele Conferinței Internaționale de Științe Umaniste și Sociale „Creativitate, Imaginar, Limbaj“ : Craiova, 2015 / Sorina Sorescu, Alina Gioroceanu, Cătălin Ghiță, Ed. Aius, Craiova, 2015, pg.100-107, 2015 ISBN 978-606-562-556-3
- <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V1805/pdf>

5.2. Articole în volume ale unor manifestări internaționale apărute în străinătate

- From Tradition to Modernity - the Image of Romanian and Serbian Cultures Abroad - Case Study: Europe XXL*, Lille 2009, Jezik, Književnost, Promene, Književna Istraživanja, Zbornik radova, Prvo izdanje, (Language, Literature, Changes – Proceedings, first edition),

Niš University, Faculty of Philosophy, 2010, pg. 89-102.

Anexa 6: Cărți/Capitole publicate în edituri naționale de prestigiu

6.1. Cărți publicate în edituri naționale de prestigiu

Dicționar roman- englez, (co-autor), Ed. Teora, Bucuresti, 2000.

Dicționar de construcții verbale – romana, franceza, italiana, engleza, (co-autor), Ed. Universitaria, Craiova, 2002, 634 pg, Grant C24 CNCSIS, Ministerul Educatiei si Cercetarii.

Sociolinguistics: Fourteen Topics, Ed. Universitaria, Craiova, 2016.

6.2. Capitole publicate în edituri naționale de prestigiu

(Inter)Viewing Identities - From Fragments Into A Portrait (împreună cu Elena Butoescu), in Cultural Dimensions, Ed. Universitaria, Craiova, 2006, pg. 13-59.

Language and Alterity în Cultural Dimensions, Linguistic Identities: Directions of Research in Theoretical and Applied Linguistics: New realities, New Goals, volumul Centrului de cercetare a identitatilor lingvistice si culturale, Departamentul de studii anglo-americane, Universitatea din Craiova, Editura Universitaria, Craiova, 2007, pg.3-18.

„Occident”: *The Image of a Lost Dream*, in Cultural Dimensions: Multilayered Cultural Identities, Universitatea din Craiova, Editura Universitaria, Craiova, 2008, pg. 20-37.

Cultural Events Reflecting Identity: Romania – EUROPE XXL în Cultural Dimensions – Directions of Research in Theoretical and Applied Linguistics: New Realities, New Goals, volumul Centrului de cercetare a identitatilor lingvistice si culturale, Departamentul de studii anglo-americane, Universitatea din Craiova, Editura Universitaria, Craiova, 2008, pg. 9-32.

Stereotypes and Ethnic Jokes, in Cultural Dimensions: Beyond Language and Cultural Ego, Departamentul de studii anglo-americane, Universitatea din Craiova, Editura Universitaria, Craiova, 2009, pg. 24-33.

Blurring the Line Between Obituary and Epitaph: Atypical Funerary Inscriptions, in *Studia Linguistica et Philologica. In Honorem magistrae Ioana Murar*, Ed. Universitaria, Craiova, 2018, pg. 38-50. <https://www.editurauniversitaria.ro/ro/book/studia-linguistica-et-philologica-in-honorem-magistrae-ioana-murar/12964>

III. TRADUCERI PUBLICATE:

Erich Gans, *Sacrul și socialul – o definiție a moștenirii antropologice a lui Durkheim*, 2003, in Arche, no. 1., pg. 8-9, Centrul Creatiei Populare, Dolj.

Stephen P. Reyna, *Teoria contează. (Desconsiderând) discursul antitetic prin adoptarea unei poziții de confruntare*, 2003, in Arche, nr. 2, pg. 10-11, Centrul Creatiei Populare, Dolj.

Bojan Zokic, *Cultura populară: cultura poporului (adevărat)*, in Arche, nr. 3-4, pg. 3-4, Centrul Creatiei Populare, Dolj, 2003.

Symposia - Caiete de etnologie și antropologie, (Ethnology and Anthropology Works), Ed. Aius, Craiova, 2003, 562 pp.

- Phillip Vaninni, Scott M. Meyers, *Nebun după tine – Reflecții despre semnificația muzicii teen pop contemporane*, in Arche, nr. 1-2, pg. 16-19, 22 Centrul Creației Populare, Dolj, 2004.
- Gabriela Rusu-Păsărin, *Marin Sorescu. Imagini. Etos. Memorări.*, (ediție trilingvă), Ed. Academiei Române, București, 2007
- Sorina Sorescu, *The Subversion of Romanian Post-War Literature*, in Anuarul colocviului international de exegese si traductologie “Marin Sorescu”, Ed. Aius, 2007, pg. 20-26.
- Enciclopedia Britannica concisă* (redactor colaborator), Ed. Litera Internațional, București, 2009.
- Mario Reading, *Nostradamus – Misterele catrenelor pierdute*, Ed. Litera Internațional, București, 2009.
- Timothy W. Ryback, *Biblioteca personală a lui Hitler*, Ed. Litera Internațional, București, 2010.
- Susannah Applebaum, *Otravurile din Caux – Nestemata scobita* (Poisons of Caux – The Hollow Bettle), Ed. Litera Internațional, București, 2010
- Susannah Applebaum, *Otravurile din Caux – Breasla degustatorilor* (Poisons of Caux – The Tasters’ Guild), Ed. Litera Internațional, București, 2010
- P.C Cast, Kristin Cast, *Focul*, (Burned – A House of Night Novel), Ed. Litera Internațional, București, 2011
- P.C Cast, Kristin Cast, *Iertarea*, (Awakened – A House of Night Novel), Ed. Litera Internațional, București, 2011
- Rosamund Lupton, *Sora* (Sister), Ed. Litera Internațional, București, 2012
- Colleen Sell (ed.), *Povești adevărate- Mame și fiice* (Cup of Comfort for Mothers and Daughters), Ed. Lira (Grup editorial Litera), București, 2013
- Augustin Cupșa, *The Cold* (Raceala), the Short Story Project, Israel, 2016,
<http://www.shortstoryproject.com/the-cold-augustin-cupsa/>
- Marius Georgescu, M. Muraretu, L.Purcaru, *Craiova de ieri 1927-1947*, ed. bilingva, Ed Argonaut, Cluj-Napoca, 2020.

V. RECENTZII

En attendant l'Europe – Alexandre Mirlesse, in Cultural Dimensions: Multilayered Cultural Identities, Universitatea din Craiova, Editura Universitaria, Craiova, 2008, pg. 183-187.

VI. PUBLICISTICA:

- Lille, octombrie 2005 – Zilele culturale române, Mozaicul, serie nouă, anul VIII, nr. 9-10, 2005, pg. 20-21.
- Poezie în mișcare, Mozaicul, serie nouă, anul IX, nr.3 (89), 2006, pg. 16.
- Actualitatea franceză – despre oameni și vaci, Mozaicul, serie nouă, anul IX, nr. 9 -10 (95 - 96), 2006, pg. 26.
- Innsbruck vs. Innsbruck: două lumi în cinci zile, Mozaicul, serie nouă, anul X, nr. 8-9 (106-107), 2007, pg. 31.
- Slam-ul, la majorat, Mozaicul, serie nouă, anul XI, nr. 1 (111), 2008, pg. 14.
- Troilus și Cresida sau Şah la regine, Mozaicul, serie nouă, anul XI, nr. 6-7 (116 -117), 2008, pg. 4.
- Vești din Belgrad, Mozaicul, serie nouă, anul XII, nr. 4 (126), 2009, pg. 19.
- Europe XXL – interviu cu Emmanuel Vinchon, director de programe, Mozaicul, serie nouă, anul XII, nr. 7 (129), 2009, pg. 19-20.

Cea mai frumoasă vacanță, revista online *Prăvălia culturală*, august 2012.
Starea de imponderabilitate, revista online *Prăvălia culturală*, noiembrie 2012.
Lulu și haiducii, revista online *Prăvălia culturală*, 8 decembrie 2012.
Stări și portrete, revista online *Prăvălia culturală*, 8 decembrie 2012.
Wishful thinking, revista online *Prăvălia culturală*, 8 ianuarie 2013.
Declarație de nedragoste, revista online *Prăvălia culturală*, 8 martie 2013
(Tr)aducătorul de poveste, revista online *Prăvălia culturală*, 8 iulie 2013
Adevărul gol-goluț, revista online *Prăvălia culturală*, 8 noiembrie 2013
Fără titlu, revista online *Prăvălia culturală*, 8 decembrie 2013
Second life bis, revista online *Prăvălia culturală*, 8 septembrie 2014 (nr. 50)
Despre artă (fără artă...) revista online *Prăvălia culturală*, 8 noiembrie 2014
Zăpezile de altădată, revista online *Prăvălia culturală*, 8 decembrie 2014
Sfârșit?, revista online *Prăvălia culturală*, 8 iulie 2015
Vârstele frumuseții, revista online *Prăvălia culturală*, 8 aprilie 2016